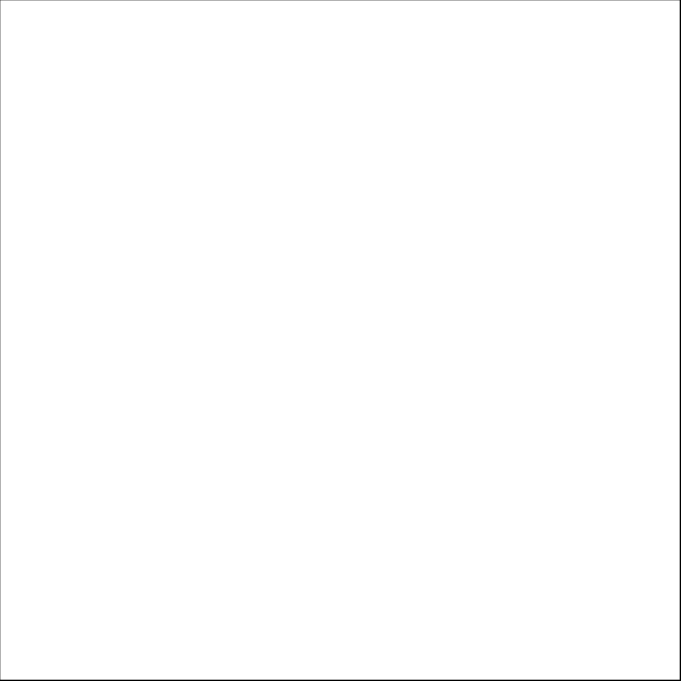


صوت الصالحين في الصباح

Le chant des oiseaux le matin



LIDA Portugal
Vilius Aistis Viliimas Zahraa
5
الجزيرة / français / ar



LIDA Stories

lidastories.net

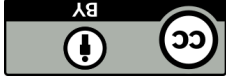
صوت الصالحين في الصباح / Le chant des

oiseaux le matin

LIDA Portugal

Vilius Aistis Viliimas

Zahraa (ar), Zina (fr)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



يوليا وزوجها وابنتها الصغيرة يعيشون في قرية صغيرة، وهدنة في
اوكرانيا. يوليا تحب أن تستيقظ كل صبح على صوت العصافير. لم
تكن تعتقد يوماً أنه ستعيش في مكن بعيد عن بيتها، أو أن تستيقظ
على أصوات العصافير في الصبح.

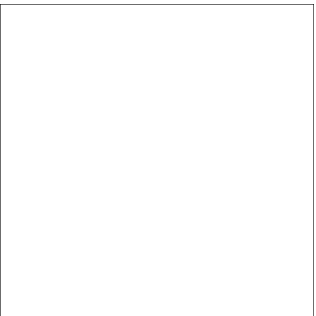
...

Yulia, son mari, et leur petite fille vivaient dans
un petit village paisible en Ukraine. Yulia aimait
être réveillée chaque matin par le chant des
oiseaux. Elle n'a jamais pensé qu'elle vivrait loin
de chez elle, ou qu'elle ne serait pas réveillée par
le chant des oiseaux le matin.

Son mari se plaignait toujours de ne pas avoir assez d'argent et a commencé à boire beaucoup. Ils ont décidé de tenter leur chance au Portugal. Peut-être que là-bas, ils pourraient gagner plus d'argent pour construire une maison et un meilleur avenir pour leur famille.

...

أنا وأخي كنا نعيش في منزلنا القديم في مدينة صغيرة في المغرب. كنا نعمل في الزراعة ونبيع الفواكه في السوق المحلي. كنا نعيش حياة بسيطة ولكننا كنا سعداء. كنا نخطط لبناء منزل جديد في البرتغال. كنا نأمل أن نجد هناك حياة أفضل وأن نتمكن من توفير حياة أفضل لأطفالنا. كنا نأمل أن نجد هناك حياة أفضل وأن نتمكن من توفير حياة أفضل لأطفالنا.





اعددت يولي على منزل جديد، وبدأت تعمل كمساعدة في المنزل.
كن أرباب عملهم يقدرون عملهم المجهد وأخلاقهم الطيبة. أه زوجته، فقد
شعر بالتجاهل أكثر فأكثر. وبسبب ادمنه للكحول، لم يحصل على ثقة
أحد، وبللالي لم يتمكن من الحصول على عمل.

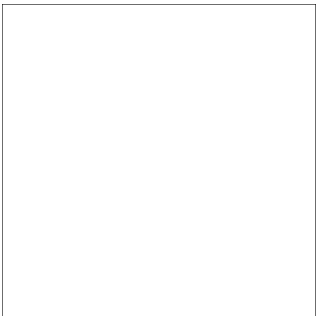
...

Yulia s'est bien adaptée à son nouveau chez-elle,
et elle a commencé à travailler en tant que
femme de ménage. Ses clients appréciaient
beaucoup son dur labeur et sa politesse. Son
mari, en revanche, se sentait de plus en plus
isolé. À cause de son problème d'alcool, les
employeurs ne lui faisaient pas confiance et ne
lui donnaient pas de travail.

Un jour, il a commencé à crier sur Yulia. Puis, il a commencé à la pousser. Les cris et les coups ont empire, surtout lorsqu'il était saoul. Yulia avait peur pour elle et pour sa fille, mais elle ne savait pas quoi faire.

...

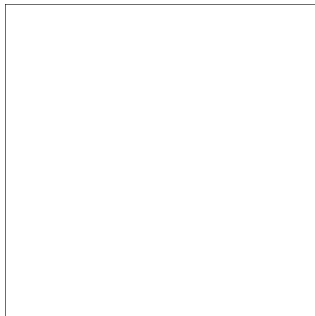
تلك اليوم، بدأ يصرخ على يوليا. ثم بدأ يضربها ويحاول دفعها. الصراخ والضربات أصبحت أكثر عنفاً، خاصة عندما كان يسكر. يوليا كانت خائفة من نفسها ومن ابنتها، لكنها لم تعرف ماذا تفعل.



Yulia est allée à un foyer pour femmes, où elle se sentait plus en sécurité qu'elle ne l'avait été depuis un long moment. Elle ne s'était pas sentie ainsi depuis qu'elle se faisait réveiller par le chant des oiseaux le matin.

...

بينما ذهبت يوليا إلى مأوى للنساء، حيث شعرت بأمان أكثر مما شعرت به منذ وقت طويل. لم تشعر بالهدوء والطمأنينة منذ أن كانت تستيقظ صباحاً بسبب تغريد الطيور.

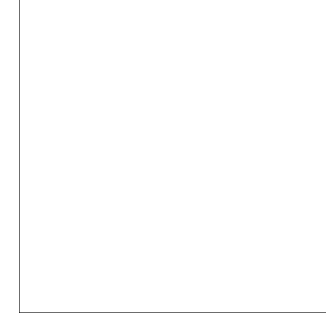




عنده دخلت يوليا إلى غرفة العيادة المشددة في المشفى بسبب كسر في يده، أخبروه عن العنف المنزلي يعدّ جريمة في البرتغال، وذلوا له عن عليه أن تخبر الشرطة.

...

Quand Yulia a finalement dû aller aux urgences à l'hôpital avec un bras cassé, ils lui ont dit que les violences conjugales sont un gros problème au Portugal. Ils ont également dit que c'était un crime et qu'elle devrait porter plainte.



يوليا كانت متعبة، ولم تكن ترغب في تكبر ابنتها وهي تتلاهد العنف في المنزل كل يوم. أدركت يوليا ان سوء المعاملة سيبقى موجوداً مه حولت من حلول لمحلته.

...

Yulia était épuisée et ne voulait pas que sa fille grandisse dans un foyer où elle voyait de la violence tous les jours. Yulia a réalisé que les signes de maltraitance avaient toujours été là, même s'ils ont pris plusieurs formes différentes.